

Zmluva o dielo a Licenčná zmluva č.04/2017-OVDI

uzavretá podľa § 631 až 643 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v platnom znení a podľa § 65 a nasl. zákona č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon v platnom znení (ďalej len „zmluva“)

Článok I. Zmluvné strany

Autor diela a poskytovateľ licencie:

meno a priezvisko:

František Hauskrecht

trvalé bydlisko:

rodné číslo:

bankové spojenie:

IBAN:

BIC/SWIFT:

(ďalej len „Poskytovateľ“)

Nadobúdateľ licencie:

Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí SR

zastúpený:

Mgr. Elenou Mallickovou, riaditeľkou Odboru verejnej diplomacie

sídlo:

Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava

kontaktný pracovník:

[redacted]

e-mail: [redacted], tel.: [redacted]

IČO

00699021

IČ DPH:

bankové spojenie:

Štátna pokladnica

IBAN:

BIC/SWIFT:

(ďalej len „Nadobúdateľ“)

(Nadobúdateľ a Poskytovateľ ďalej len ako „zmluvné strany“)

uzatvorili túto zmluvu:

Článok II. Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok Poskytovateľa vyhotoviť a dodať Nadobúdateľovi výtvarno-grafické dielo - tri výstavné panely pod názvom „Slovakia“ v elektronickej forme na záznamovom médiu (CD/DVD nosič) vo formáte postskriptového PDF súboru, ako aj v editovateľnom zdrojovom súbore v .indd, ktorý bude Nadobúdateľovi slúžiť výhradne na preklad textov do iných jazykov, (ďalej len „dielo“) a poskytnúť Nadobúdateľovi výhradnú licenciu na použitie diela, v rozsahu a spôsobom upravenými v Článku III. tejto zmluvy. Nadobúdateľ sa zaväzuje poskytnúť Poskytovateľovi textové, obrazové a grafické podklady na vytvorenie diela bez zbytočného odkladu po nadobudnutí účinnosti tejto zmluvy.
2. Súčasne je predmetom tejto zmluvy záväzok Nadobúdateľa použiť dielo iba spôsobom a v rozsahu zmluvou udelenou výhradnou licenciou a zaplatiť Poskytovateľovi za vyhotovenie a dodanie elektronickej podoby diela i udelenie výhradnej licencie zmluvou dohodnutú odmenu podľa Článku IV. tejto zmluvy.
3. Poskytovateľ dodá Nadobúdateľovi predmetné dielo na záznamovom médiu (CD/DVD nosič) vo formáte postskriptového PDF súboru vo vysokom rozlíšení pre výsledný formát kvalitnej plnofarebnej tlače 70x100 cm.
4. Poskytovateľ sa zaväzuje dielo dodať najneskôr do **31. 03. 2017** na adresu sídla Nadobúdateľa. Dodaniu diela v elektronickej verzii Poskytovateľom v lehote podľa predchádzajúcej vety musí predchádzať odsúhlasenie diela Nadobúdateľom. Odsúhlasenie diela bude prebiehať prostredníctvom elektronickej komunikácie medzi zmluvnými stranami. Poskytovateľ predloží zalomený a graficky upravený návrh výstavných panelov, resp. diela elektronickej vo formáte PDF (ďalej len „návrh“) na posúdenie Nadobúdateľovi. Nadobúdateľ si vyhradzuje právo vyjadriť sa ku graficko-výtvarnému riešeniu a žiadať úpravy, zmeny alebo doplnenia diela. Nadobúdateľ predloží svoje vyjadrenie k návrhu v lehote do troch pracovných dní od jeho doručenia. Nadobúdateľ prevezme dielo od Poskytovateľa iba po dohode o žiadaných úpravách alebo opravách diela medzi zmluvnými stranami a ich zapracovaní do diela.
5. Poskytovateľ vyhlasuje, že disponuje majetkovými právami k dielu ako aj to, že má právo udeľovať licenciu na

použitie diela podľa tejto zmluvy.

Článok III.

Účel a spôsob použitia diela

1. Nadobúdateľ sa zaväzuje používať dielo pre potreby Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky, zastupiteľských úradov Slovenskej republiky, Slovenských inštitútov a honorárnych konzulátov Slovenskej republiky v zahraničí, ako aj partnerov MZVaEZ SR a to vo forme printovej, aj elektronickej, vrátane zverejnenia na webe MZVaEZ SR.
2. Nadobúdateľ má právo elektronicкую a printovú verziu diela používať okrem iného aj akýmkoľvek spôsobom, ktorý súvisí s verejným obstarávaním tlačiarenských služieb na vykonanie diela, a to najmä dielo:
 - a. zverejniť,
 - b. použiť v procese verejného obstarávania,
 - c. použiť ako prílohu k zmluvám uzavretým v budúcnosti.
3. Poskytovateľ vyjadruje svoj súhlas so skutočnosťou, aby Nadobúdateľ bol oprávnený udeliť tretej osobe súhlas na použitie diela v rozsahu udelennej licencie (sublicencie), najmä na účel verejného obstarávania.
4. Poskytovateľ súhlasí s prekladom diela do iných jazykov podľa potreby Nadobúdateľa a na uvedený účel poskytuje Nadobúdateľovi dielo v editovateľnom zdrojovom súbore .indd.
5. Poskytovateľ touto zmluvou udeľuje Nadobúdateľovi podľa § 70 Autorského zákona výhradnú licenciu.
6. Použitie diela Nadobúdateľom podľa tohto článku je zmluvnými stranami dohodnuté počas obdobia desiatich rokov od odovzdania diela Nadobúdateľovi, bez územného vymedzenia a bez vymedzenia počtu kusov rozmnoženín v printovej a elektronickej podobe.

Článok IV.

Zmluvná odmena

1. Zmluvné strany sa dohodli na odmene za dodanie diela a poskytnutie výhradnej licencie na použitie diela ako celku vo výške **750,00 €** bez DPH (slovom: sedemstopädesiat €), čo je súčasne odmena za dodanie diela. Poskytovateľ nie je platcom DPH. Zmluvná odmena je konečná.
2. Právo Poskytovateľa žiadať úhradu zmluvnej odmeny a povinnosť Nadobúdateľa uhradiť zmluvnú odmenu vzniká až po odovzdaní a prevzatí diela spolu s protokolom o odovzdaní a prebratí diela (ďalej len „preberací protokol“), ktorý vyhotoví Nadobúdateľ.
3. Úhradu zmluvnej odmeny vykoná Nadobúdateľ bezhotovostným prevodom na účet Poskytovateľa, ktorý je uvedený v záhlaví tejto zmluvy a v preberacom protokole v lehote 30 dní od doručenia diela spolu s podpísaným preberacím protokolom obidvomi zmluvnými stranami.
4. Nadobúdateľ neposkytuje preddavky, ani zálohy na úhradu zmluvnej odmeny.
5. Poskytovateľ berie na vedomie, že zmluvná odmena za dielo podlieha dani z príjmov a odvodovej povinnosti v zmysle platných právnych predpisov. Poskytovateľ je povinný cenu diela sám zdať v zmysle zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov a daň aj zaplatiť. Taktiež je povinný z ceny diela zaplatiť aj príslušné odvody.

Článok V.

Zodpovednosť za škodu

1. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade porušenia zmluvných podmienok, ktoré by niektorej zo zmluvných strán spôsobili škodu, budú postupovať podľa § 58 a nasledujúcich ustanovení Autorského zákona číslo 185/2015 Z. z. v platnom znení s použitím § 420 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v platnom znení.

Článok VI.

Zmluvné pokuty a úrok z omeškania

1. Poskytovateľ má voči Nadobúdateľovi nárok na účtovanie úrokov z omeškania vo výške 0,5% z odmeny podľa Článku IV. ods. 1 za každý začatý deň omeškania úhrady odmeny na základe dodacieho listu a v lehote podľa Článku IV. ods. 3.
2. V prípade omeškania Poskytovateľa s odovzdaním diela v lehote podľa Článku II. ods. 4 vzniká Nadobúdateľovi právo účtovať Poskytovateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,5 % z odmeny podľa Článku IV. ods. 1 za každý začatý deň omeškania s odovzdaním diela.

Článok VII.

Záverečné ustanovenia

1. Práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Autorského zákona, Občianskeho zákonníka, ako aj ďalšími príslušnými a účinnými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
2. Táto zmluva je v zmysle § 5a zákona č.211/2000 Z. z. povinne zverejňovanou zmluvou. Poskytovateľ vyhlasuje, že súhlasí so zverejnením zmluvy, až po znepriístupnení, resp. začíernení rodného čísla, bankového spojenia, IBAN a BIC/SWIFT.
3. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po jej zverejnení v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády Slovenskej republiky.
4. Zmluvu je možné meniť alebo doplniť iba písomnými a číslovanými dodatkami podpísanými obidvoma zmluvnými stranami. Dodatky k tejto zmluve nadobúdajú platnosť dňom podpisu zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po ich zverejnení v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády Slovenskej republiky.
5. Zmluvné strany prehlasujú, že sú spôsobilé na právne úkony, ich vôľa vyjadrená v tejto zmluve je určitá, slobodná a vážna, nekonajú v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok a ich zmluvná vôľnosť nebola obmedzená.
6. Táto zmluva má tri strany, bola vyhotovená v piatich identických vyhotoveniach a každé vyhotovenie má platnosť originálu, pričom Poskytovateľ obdrží dve vyhotovenia a Nadobúdateľ obdrží tri identické vyhotovenia zmluvy.

Bratislava2017

Bratislava2017

.....
Za Nadobúdateľa
Mgr. Elena Mallicková
riaditeľka
Odboru verejnej diplomacie
Ministerstva zahraničných vecí
a európskych záležitostí
Slovenskej republiky

.....
Za Poskytovateľa
František Hauskrecht